

BELGISCHE SENAAAT

—
 BUITENGEWONE ZITTING 1965.
 —

—
 4 NOVEMBER 1965.
 —

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag van 's-Gravenhage van 3 februari 1958, tot instelling van de Benelux Economische Unie, ondertekend op 14 januari 1964 te Brussel.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
 BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
 DOOR DE H. **CROMMEN.**

—
 DAMES EN HEREN,

De Overeenkomst werd in ontwerp aan de Raad-gevende Interparlementaire Beneluxraad voor advies voorgelegd. De tekst werd er in de bevoegde commissie voor de Fiscale Aangelegenheden en de Douanekwesties besproken en gerapporteerd door de Belgische senator E. Adam (14 juli 1962) en in openbare vergadering van 26 januari 1963 met algemene stemmen gunstig geadviseerd.

Bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers ingediend op 14 januari 1965, werd het wetsontwerp tot goedkeuring van de Overeenkomst niet in de Commissie voor Buitenlandse Zaken behandeld en werd er bijgevolg geen verslag over gemaakt. In de open-

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Ansiaux, Dekeyzer, de la Vallée Poussin, Dequeecker, Gillon, Housiaux, Leynen, Maisse, H. Moreau de Melen, Rolin, Van Houtte en Crommen, verslaggever.

R. A 6833.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
 935 (Zitting 1964-1965) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
 17 en 18 februari 1965.

SÉNAT DE BELGIQUE

—
 SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1965.
 —

—
 4 NOVEMBRE 1965.
 —

Projet de loi portant approbation de la Convention conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité de La Haye du 3 février 1958, instituant l'Union Economique Benelux, signée à Bruxelles le 14 janvier 1964.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
 DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
 PAR M. **CROMMEN.**

—
 MESDAMES, MESSIEURS,

La présente Convention, dont le projet a été soumis à l'avis du Conseil Interparlementaire Consultatif Benelux, a été examinée par sa Commission compétente, celle des Affaires fiscales et des Questions douanières et le rapport, daté du 14 juillet 1962, a été rédigé par le sénateur belge M. Adam; en séance publique du 26 janvier 1963, elle fit l'objet d'un avis favorable émis à l'unanimité.

Déposé à la Chambre des Représentants le 14 janvier 1965, le projet de loi portant approbation de la Convention n'a pas été examiné par la Commission des Affaires étrangères et, par conséquent, il n'a pas fait l'objet d'un rapport. En séance publique du 17 février

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Ansiaux, Dekeyzer, de la Vallée Poussin, Dequeecker, Gillon, Housiaux, Leynen, Maisse, H. Moreau de Melen, Rolin, Van Houtte et Crommen, rapporteur.

R. A 6833.

Voit :

Document de la Chambre des Représentants :
 935 (Session de 1964-1965) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
 17 et 18 février 1965.

bare vergadering van 17 februari 1965 gaf het aanleiding tot geen enkele bespreking en het werd er op 18 februari 1965 met 152 stemmen tegen 5 goedgekeurd.

Vooraf had de Raad van State, op 2 december 1964, geen opmerkingen bij het ontwerp gemaakt.

Het gaat over de uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag inzake de Benelux Economische Unie, waarbij een regeling wordt voorzien voor het toezicht op de uitvoering van de begroting van de instellingen, voor het afsluiten van de rekeningen, het toekennen van de voorschotten en de verdeling van het nadelig saldo tussen uitgaven en ontvangsten.

Een gemengde werkgroep, samengesteld uit ambtenaren van de drie Regeringen en de voorzitters van de drie Rekenkamers, werd belast met de voorbereiding van de ontwerp-overeenkomst.

Wat het toezicht betreft op de uitvoering van de begrotingen, zijn volgende instellingen van de Unie aan dit toezicht onderworpen : het Comité van de Ministers, de Commissies en de Bijzondere Commissies, het Secretariaat-Generaal, de Gemeenschappelijke Diensten en het College van Scheidsrechters.

Vallen niet onder de werking van de Overeenkomst : de Raadgevende Interparlementaire Raad en de Economische en Sociale Raad.

Drie commissarissen, deskundigen-specialisten, aangewezen door het Comité van Ministers, respectievelijk van Belgische, Luxemburgse en Nederlandse nationaliteit, zijn belast met het toezicht op de uitvoering van de begroting. Hun rapporten worden overgemaakt aan het Secretariaat-Generaal, aan de Raad van de Economische Unie en ten slotte aan het Comité van Ministers, waarna dit laatste een exemplaar overmaakt aan de Rekenkamers van de drie landen, zodat een deskundige en objectieve controle gewaarborgd is.

Wat aangaat het afsluiten van de rekeningen, is het de Secretaris-Generaal, die jaarlijks rekening en verantwoording aflegt van zijn beleid en ze voorlegt aan de commissarissen. Het afsluiten van de rekening geschiedt door het Comité van Ministers.

De Overeenkomst bepaalt vervolgens hoe de noodzakelijke voorschotten worden toegekend en hoe ieder jaar het nadelig saldo tussen uitgaven en ontvangsten onder de drie landen wordt verdeeld (48,5 % voor België en Nederland, 3 % voor het Groothertogdom Luxemburg).

Het enig artikel van het wetsontwerp en dit verslag zijn met algemene stemmen aangenomen.

De Verslaggever,
G. CROMMEN.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

1965, il ne donna lieu à aucune discussion et fut approuvé le 18 février 1965 par 152 voix contre 5.

Le Conseil d'Etat, dans son avis du 2 décembre 1964, n'avait formulé aucune observation.

Il s'agit de l'exécution de l'alinéa 2 de l'article 37 du Traité instituant l'Union Economique Benelux, qui régle le contrôle de l'exécution des budgets des institutions, l'arrêt des comptes, l'octroi des avances et la répartition de l'excédent des dépenses sur les recettes.

Un groupe de travail mixte, comprenant des fonctionnaires des trois Gouvernements ainsi que les Présidents des trois Cours des Comptes, avait été chargé d'élaborer le projet de Convention.

Sont soumises au contrôle de l'exécution des budgets les institutions suivantes de l'Union : le Comité de Ministres, les Commissions et les Commissions spéciales, le Secrétariat général, les Services communs et le Collège arbitral.

Ne tombent pas sous l'application de la Convention : le Conseil Interparlementaire Consultatif et le Conseil consultatif économique et social.

Trois commissaires, experts désignés par le Comité de Ministres et respectivement de nationalité belge, luxembourgeoise et néerlandaise, sont chargés de contrôler l'exécution du budget. Leurs rapports sont transmis au Secrétariat général, au Conseil de l'Union économique et enfin au Comité de Ministres, après quoi ce dernier en adresse un exemplaire aux Chambres des Comptes des trois pays, ce qui garantit un contrôle efficace et objectif.

Le Secrétaire général doit rendre compte annuellement de sa gestion. Le compte de gestion est soumis à l'examen des commissaires et arrêté par le Comité de Ministres.

D'autre part, la Convention détermine le mode d'octroi des avances nécessaires et fixe la répartition annuelle de l'excédent des dépenses sur les recettes entre les trois pays (48,5 % pour la Belgique et les Pays-Bas, 3 % pour le Grand-Duché de Luxembourg).

L'article unique du projet de loi ainsi que le présent rapport ont été admis à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. CROMMEN.

Le Président,
P. STRUYE.